

## 連濁に関するアンケート

私は日本の山形大学の教員で中澤信幸と申します。この度台湾人の日本語学習者を対象に、日本語教育における「連濁」について調査したいと考えています。この調査は純粋に研究を目的としたものであり、他の目的は一切ありません。皆さんの個人情報については、中澤が責任をもって保護します。ご協力くださいますよう、お願いいたします。

それでは、次の各質問にお答えください。

### 0 学校名等

学校名等についてご記入ください。

学校名	系・クラス	年
西暦	年生まれ	男 ・ 女

### 1 漢字の発音について

次の下線部の漢字の発音について、正しいと思うものに○を付けてください。

#### 1.1 鍵

- 鍵<sup>つ</sup>付き      1    かぎ (kagi)              2    がぎ (gagi)  
鍵<sup>あな</sup>穴      1    かぎ (kagi)              2    がぎ (gagi)  
合<sup>あい</sup>鍵      1    かぎ (kagi)              2    がぎ (gagi)  
二<sup>に</sup>重<sup>じゆう</sup>鍵    1    かぎ (kagi)              2    がぎ (gagi)

#### 1.2 神

- 神<sup>さま</sup>様      1    かみ (kami)              2    がみ (gami)  
神<sup>よ</sup>世      1    かみ (kami)              2    がみ (gami)  
死<sup>し</sup>に<sup>し</sup>神    1    かみ (kami)              2    がみ (gami)  
女<sup>め</sup>神      1    かみ (kami)              2    がみ (gami)

#### 1.3 組

- 組<sup>あい</sup>合      1    くみ (kumi)              2    ぐみ (gumi)  
組<sup>か</sup>み替<sup>か</sup>え    1    くみ (kumi)              2    ぐみ (gumi)  
勝<sup>か</sup>ち<sup>か</sup>組    1    くみ (kumi)              2    ぐみ (gumi)  
一<sup>ひと</sup>組      1    くみ (kumi)              2    ぐみ (gumi)

#### 1.4 島

<u>島</u> <sup>くに</sup>	1	しま (shima)	2	じま (jima)
<u>島</u> <sup>うた</sup>	1	しま (shima)	2	じま (jima)
<u>大</u> <sup>おお</sup>	1	しま (shima)	2	じま (jima)
<u>宝</u> <sup>たから</sup>	1	しま (shima)	2	じま (jima)

#### 1.5 蕎麦

<u>蕎麦</u> <sup>つゆ</sup>	1	そば (soba)	2	ぞば (zoba)
<u>蕎麦</u> <sup>ゆ</sup>	1	そば (soba)	2	ぞば (zoba)
<u>蕎麦</u> <sup>ざる</sup>	1	そば (soba)	2	ぞば (zoba)
<u>盛り</u> <sup>も</sup>	1	そば (soba)	2	ぞば (zoba)

#### 1.6 空

<u>空</u> <sup>いろ</sup>	1	そら (sora)	2	ぞら (zora)
<u>空</u> <sup>まめ</sup>	1	そら (sora)	2	ぞら (zora)
<u>青</u> <sup>あお</sup>	1	そら (sora)	2	ぞら (zora)
<u>曇</u> <sup>くも</sup>	1	そら (sora)	2	ぞら (zora)

#### 1.7 旅

<u>旅</u> <sup>びと</sup>	1	たび (tabi)	2	だび (dabi)
<u>旅</u> <sup>じ</sup>	1	たび (tabi)	2	だび (dabi)
<u>一</u> <sup>ひとり</sup>	1	たび (tabi)	2	だび (dabi)
<u>船</u> <sup>ふね</sup>	1	たび (tabi)	2	だび (dabi)

#### 1.8 漬

<u>漬</u> <sup>もの</sup>	1	つけ (tsuke)	2	づけ (zuke)
<u>漬</u> <sup>な</sup>	1	つけ (tsuke)	2	づけ (zuke)
<u>浅</u> <sup>あさ</sup>	1	つけ (tsuke)	2	づけ (zuke)
<u>味噌</u> <sup>みそ</sup>	1	つけ (tsuke)	2	づけ (zuke)

#### 1.9 釣

<u>釣</u> <sup>いと</sup>	1	つり (tsuri)	2	づり (zuri)
<u>釣</u> <sup>ぶね</sup>	1	つり (tsuri)	2	づり (zuri)
<u>友</u> <sup>とも</sup>	1	つり (tsuri)	2	づり (zuri)
<u>魚</u> <sup>さかな</sup>	1	つり (tsuri)	2	づり (zuri)

1.10 花

花束 <sup>たば</sup>	1	はな (hana)	2	ばな (bana)
花嫁 <sup>よめ</sup>	1	はな (hana)	2	ばな (bana)
一花 <sup>ひと</sup>	1	はな (hana)	2	ばな (bana)
生花 <sup>いけ</sup>	1	はな (hana)	2	ばな (bana)

1.11 針

針金 <sup>がね</sup>	1	はり (hari)	2	ばり (bari)
針時計 <sup>とけい</sup>	1	はり (hari)	2	ばり (bari)
釣り針 <sup>つ</sup>	1	はり (hari)	2	ばり (bari)
縫い針 <sup>ぬい</sup>	1	はり (hari)	2	ばり (bari)

1.12 札

札付き <sup>つ</sup>	1	ふだ (fuda)	2	ぶだ (buda)
札納め <sup>おき</sup>	1	ふだ (fuda)	2	ぶだ (buda)
名札 <sup>な</sup>	1	ふだ (fuda)	2	ぶだ (buda)
花札 <sup>はな</sup>	1	ふだ (fuda)	2	ぶだ (buda)

2 日本語の発音学習について

次の各質問にお答えください。

2.1 日本語を学習して何年になりますか。

年
---

2.2 日本語の学習では、何が難しいですか。難しい順に1~4まで順番を付けてください。

発音	文法	語彙	文字

2.3 日本語の漢字の発音を覚えるにあたって、何らかの工夫をしていますか。当てはまるものに○を付けてください。

- 1 ひたすら暗記する                      2 ある程度工夫して覚える                      3 あまり関心がない

2.4 2.3で2と答えた方は、どのような工夫をしているか説明してください。

### 3 連濁について

次の文章を読んで、後の問に答えてください。

日本語では二つの語が結びついて複合語となる場合に、後部要素の第1音節が濁音化することがある。例えば

て(手) + かみ(紙) → てがみ(手紙)

もの(物) + つくり(作り) → ものづくり(物作り)

のような事象である。これを「連濁」という。ただし「連濁」は常に起こるものではない。

「連濁」がどのような時に起こるのかは、まだ十分には解明されていない。その中でライマン(Benjamin Smith Lyman)は、「複合語の後部要素に濁音が含まれる場合、連濁は起こらない」という、いわゆる「ライマンの法則」(Lyman's Law)を明らかにした。例えば

はる(春) + かぜ(風) → はるかぜ(春風)

おお(大) + とかげ(蜥蜴) → おおとかげ(大蜥蜴)

のように、後部要素の第2音節以降に濁音がある場合、「連濁」は起こらない。ただし

なわ(縄) + はしご(梯子) → なわばしご(縄梯子)

のような例外もある。

3.1 「連濁」について、知っていましたか。当てはまるものに○を付けてください。

- 1 よく知っていた      2 何となく知っていた      3 知らなかった

3.2 3.1で1または2と答えた方は、どのようにして「連濁」を知りましたか。当てはまるものに○を付けてください。

- 1 誰かに教えてもらった      2 本などで知った      3 自分で気付いた

3.3 3.2で1または2と答えた方は、具体的に「連濁」を知った経緯について説明してください。また3と答えた方は、具体的に「連濁」に気付いた経緯について説明してください。

3.4 「連濁」について、何らかの対策は考えられますか。当てはまるものに○を付けてください。

- 1 ひたすら暗記する      2 ある程度対策を考える      3 あまり関心がない

3.5 3.4で2と答えた方は、どのような対策を考えているか説明してください。

3.6 「ライマンの法則」について、知っていましたか。当てはまるものに○を付けてください。

- 1 よく知っていた      2 何となく知っていた      3 知らなかった

3.7 3.6で1または2と答えた方は、どのようにして「ライマンの法則」を知りましたか。当てはまるものに○を付けてください。

- 1 誰かに教えてもらった      2 本などで知った      3 自分で気付いた

3.8 3.7で1または2と答えた方は、具体的に「ライマンの法則」を知った経緯について説明してください。また3と答えた方は、具体的に「ライマンの法則」に気付いた経緯について説明してください。

--

3.9 「ライマンの法則」は、日本語の「連濁」を覚える上で役に立ちますか。当てはまるものに○を付けてください。

- 1 大いに役に立つ      2 ある程度役に立つ      3 あまり役に立たない

3.10 3.9で1または2と答えた方は、具体的に「ライマンの法則」のどんな点が役に立つか説明してください。

--

このアンケート以外に、直接インタビューを受けてもいいという方は、以下にお名前とご連絡先をお書きください。（電子メールのアドレスでも結構です。）また、何かこのアンケートに関するご意見があればお書きください。アンケートへのご協力ありがとうございました。

お名前	連絡先
ご意見	